



Translating and the Computer 27

24th – 25th November 2005, London

Programme

Bringing Intelligence to Translation Memory Technology
Mickel Grönroos and Ari Becks, Master's Innovations Ltd, Finland

SIMILIS Second-Generation Translation Memory Software
Emmanuel Planas, Lingua et Machina, France

Finding the System that Suits You Best: Towards the Normalization of MT Evaluation
Paula Estrella, Andrei Popescu-Belis and Nancy Underwood, University of Geneva, Switzerland

Reverse Localisation
Reinhard Schäler, University of Limerick, Ireland

Translation of Magazines and Brochures Using a Tagged RTF Workflow
David Calvert, TransForm GmbH, Germany

TROFFI - A Comprehensive Management System Tailored for a Translation Agency
Andrew and Jurek Nedoma, Lido-Lang Technical Translations, Poland

Automatic Detection of Translation Errors: The TransCheck System
Graham Russell, Université de Montréal, Canada

EXTER: A Breakthrough Solution for Efficient Terminology Extraction
Cyril Chantrier, TEMIS SA, France

MyCaTEx, A Language Independent Term Extractor
José Vega, my-XML, Luxembourg

Research Meets Practice: t-survey 2005: An Online Survey on Terminology Extraction and Terminology Management
Daniel Zielinski, Saarland University, Germany



Embedding Free Online Machine Translation into Monolingual Websites for Multilingual Dissemination: a Case Study of Implementation
Federico Gaspari, University of Manchester, UK

Does Using Controlled Language Improve Machine Translation Results?
Nathalie de Preux, University of Geneva, Switzerland

Controlled Language and the Implementation of Machine Translation for Technical Documentation
Laura Ramirez Polo, Saarland University, Germany

Reap the Rewards of Recycling?
Juliet Margaret Macan, IC.DOC